

Distr.: General
12 December 2016
Arabic
Original: French



لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً
بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)

مذكرة شفوية مؤرخة ٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس
اللجنة من البعثة الدائمة لبنن لدى الأمم المتحدة

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية بنن لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى رئيس لجنة مجلس
الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)، وتشرف بأن تحيل إليه طيه تقرير بنن بشأن
تنفيذ التدابير الواردة في قرارات مجلس الأمن ١٧١٨ (٢٠٠٦) و ١٨٧٤ (٢٠٠٩)
و ٢٠٩٤ (٢٠١٣) و ٢٢٧٠ (٢٠١٦) (انظر المرفق).



مرفق المذكرة الشفوية المؤرخة ٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
الموجهة إلى رئيس اللجنة من البعثة الدائمة لبنن لدى الأمم المتحدة
تقرير بنن عن تنفيذ قرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بشأن جمهورية
كوريا الشعبية الديمقراطية

٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦

أعربت بنن عن التزامها بمنع انتشار الأسلحة النووية حين وقعت معاهدة عدم الانتشار وصدقت عليها في ٧ تموز/يوليه ١٩٦٨ و ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧٢، على التوالي. وتشارك بنن بنشاط في أعمال استعراض تنفيذ تلك المعاهدة، التي تعتبرها معاهدة بالغة الأهمية بالنسبة للأمن الجماعي. وقامت بنن أيضا بالتوقيع والتصديق على معاهدة بليندابا، التي دخلت حيز النفاذ في عام ٢٠٠٩، وجعلت أفريقيا منطقة خالية من الأسلحة النووية. وعلاوة على ذلك، فإن بنن دولة عضو تشارك في أنشطة الوكالة الدولية للطاقة الذرية، حيث تشجّع في إطار الوكالة على استخدام الطاقة النووية للأغراض السلمية دون غيرها.

وبناء على ذلك، فإن اعتماد قرارات مجلس الأمن ١٧١٨ (٢٠٠٦) و ١٨٧٤ (٢٠٠٩) و ٢٠٩٤ (٢٠١٣) و ٢٢٧٠ (٢٠١٦) لإدانة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لقيامها بإجراء تجارب نووية هو مصدر ارتياح بالنسبة لبنن، وهي بلد ديمقراطي يحرص على احترام تعهداته الدولية ويلتزم بقيم الأمم المتحدة ومثلها العليا.

وفي هذا الصدد، تؤيد بنن الأحكام الواردة في القرارات المذكورة أعلاه تأييدا تاما وتسهر على تنفيذها الكامل.

١ - فيما يتعلق بحظر المعاملات

لا تجري بنن أي اتصالات مع جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، سواء على الصعيد الثنائي أو المتعدد الأطراف.

وبالتالي، فإن الحظر الذي فرضه مجلس الأمن (القرار ٢٠١٦/٢٢٧٠) على التعاون مع وكلاء حكومة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والدبلوماسيين التابعين لها وممثليها الحكوميين أو أي من رعاياها العاملين بصفتهم وكلاء لحكومة ذلك البلد لا ينطبق على بنن. وبالإضافة إلى ذلك، لا تربط بين البلدين أي صلة اقتصادية أو مالية أو مصرفية. ولذلك، فإن بنن تمثل للحظر الذي فرضه مجلس الأمن بموجب القرارات المذكورة أعلاه

على جميع المعاملات المالية وعمليات نقل التكنولوجيا وجميع أنواع المساعدة الواردة من ذلك البلد أو المقدمّة إليه.

٢ - فيما يتعلق بالحظر المفروض على تجارة الأسلحة وغيرها

لا تجري بنن أي نوع من عمليات نقل الأسلحة الواردة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو المتوجهة إليها منذ سنوات مضت، وتحديدًا منذ نهاية النظام الثوري وانعقاد المؤتمر الوطني للقوى الحية، الذي أقام نظاما ديمقراطيا في بنن.

وبالتالي، فإن حظر نقل الدبابات القتالية أو المركبات المدرعة القتالية أو غيرها من نظم المدفعية المحمولة على السفن الحربية والقذائف والمواد ذات الصلة لا ينطبق على بنن.

٣ - فيما يتعلق بدخول الأراضي الوطنية

فيما يتعلق بتدابير منع الدخول إلى أراضي بنن أو المرور عبرها، لا يوجد أي ربط جوي أو بحري بين بنن وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، ولا يوجد في بنن أي ميناء أو مطار لعبور السفن أو الطائرات القادمة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو المتوجهة إليها.

ولذلك، فإن التدابير التي اتخذها مجلس الأمن للحيلولة دون توريد أو بيع أو نقل السلع إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، عبر أراضي بنن أو باستخدام سفن أو طائرات تحمل علمها الوطني لا تنطبق على بنن.

٤ - فيما يتعلق بحظر تصدير الموارد الطبيعية والمعدنية

لا تجري بنن أي معاملات مع جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الموارد المعدنية أيا كان نوعها. ولذلك فإن حظر هذه المعاملات الوارد في قرار مجلس الأمن ٢٢٧٠ (٢٠١٦) لا ينطبق على بنن.

وبصورة عامة، لا تجري بنن أي اتصالات رسمية أو خاصة مع جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ولا تقدم أي تسهيلات لذلك البلد.